

KIRKMAN • OTTLEY • CRABTREE



image

11 ABRIL/2004

INVENCIÓN

image COMICS & VERTIGEM APRESENTAM:

INVENCÍVEL

ROBERT KIRKMAN
CRIAÇÃO E ROTEIRO

RYAN OTLEY
DESENHO E ARTE-FINAL

**TRADUÇÃO POR
ARTUR
PESCUIMO
TAVARES**

BILL CRABTREE
CORES

**TRANSCRIÇÃO E
LETRAS POR
VON
DEWS!**

**CAPA POR
CORY WALKER
E BILL CRABTREE**

**INVENCÍVEL FOI CRIADO POR
ROBERT KIRKMAN
E CORY WALKER**

Transcrito do encadenado da HQM Editora, Invencível volume 3 - "Perfeitos Estranhos"
Se gostou ajude a indústria e compre o original - Von DEWS!



WWW.IMAGECOMICS.COM

FOR IMAGE COMICS:

Erik Larsen - Publisher
Todd McFarlane - President
Marc Silvestri - CEO
Jim Valentino - Vice-President

Traci Hale - Controller/Foreign Licensing
Cindie Espinoza - Accounting Assistant
Eric Stephenson - Managing Editor
Brett Evans - Production Manager
Allen Hui - Web Developer
Tim Hegarty - Booktrade Coordinator
Jon Malin - Production Assistant

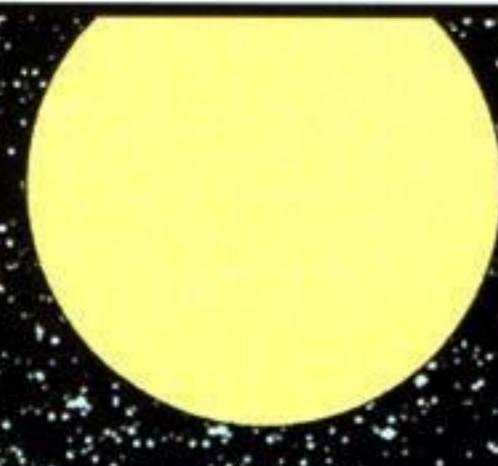


INVINCIBLE VOL. I #11. APRIL 2004. FIRST PRINTING. An Image Comics Group title published by Image Comics 1071 N. Batavia St. Ste A, Orange, CA 92867. Image and its logos are © and © 2004 Image Comics, Inc. All rights reserved. INVINCIBLE is ™ and © Robert Kirkman and Cory Walker, 2004. All rights reserved. Any similarities to persons living or dead is purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Robert Kirkman and Cory Walker. Publisher and creators assume no responsibility for unsolicited materials.

PRINTED IN USA

OK,
FILHO... DECIDI
TE CONTAR A
VERDADE.

ACHO QUE
JÁ TEM IDADE O
SUFICIENTE PARA
SABER **REAL-**
MENTE DE ONDE
VENHO.



SOU DO PLANETA VILTRUM... ISSO É VERDADE. MESMO ASSIM, O PLANETA NÃO É COMO TE CONTEI TANTAS VEZES.



VILTRUM SE TORNOU UMA SOCIEDADE GLOBAL PERFEITA... MAS ISSO NÃO ACONTECEU DA NOITE PARA O DIA.



PARA OBTERMOS A DOMINAÇÃO INTERGALÁTICA, FOI DECIDIDO QUE PRECISÁVAMOS ELIMINAR OS FRACOS DA NOSSA POPULAÇÃO.



QUANDO A POEIRA BAIXOU, NOSSO Povo ESTAVA REDUZIDO À METADE... MAS O QUE SURGIU DAS CINZAS DA NOSSA SOCIEDADE FOI UM Povo GUERREIRO, PODEROSO E INDESTRUTÍVEL.



ASSIM QUE CONSEGUIMOS RECONSTRUIR NOSSO PLANETA APÓS A BATALHA, VOLTAMOS NOSSAS ATENÇÕES PARA O ESPAÇO. FOI PROPOSTO QUE LEVASSEMOS A NOSSA NOVA ORDEM A OUTROS MUNDOS.



NOSSA META ERA ESTABELECER E EXPANDIR UM IMPÉRIO INTER-PLANETÁRIO.



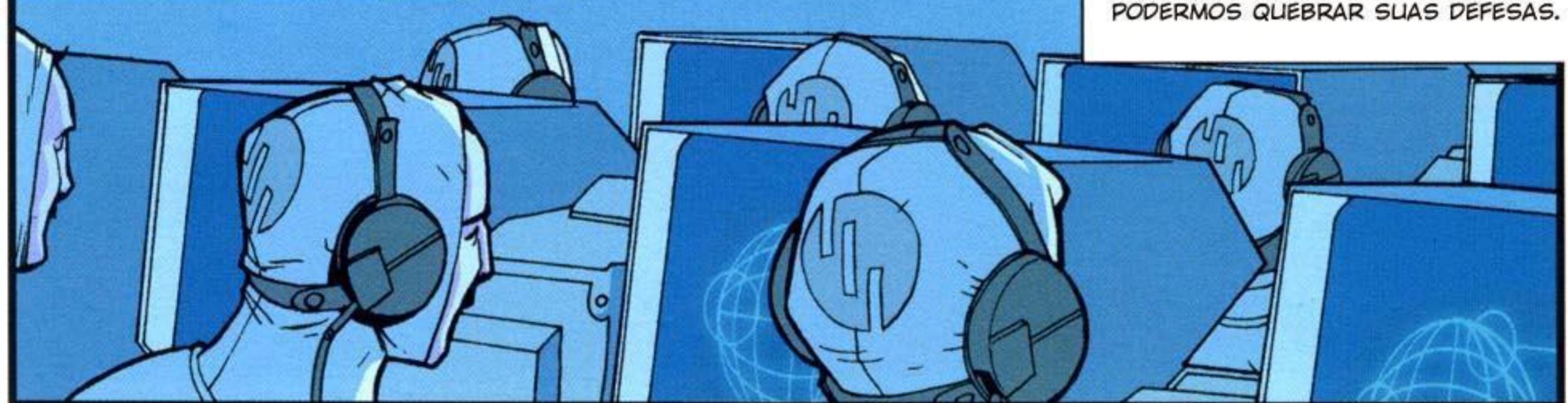
A DECISÃO FOI UNÂNIME.

POUCO DEPOIS DO ALTO
CONSELHO APROVAR A IDEIA,
FORMOU-SE UM COMITÊ DE
CONQUISTA.

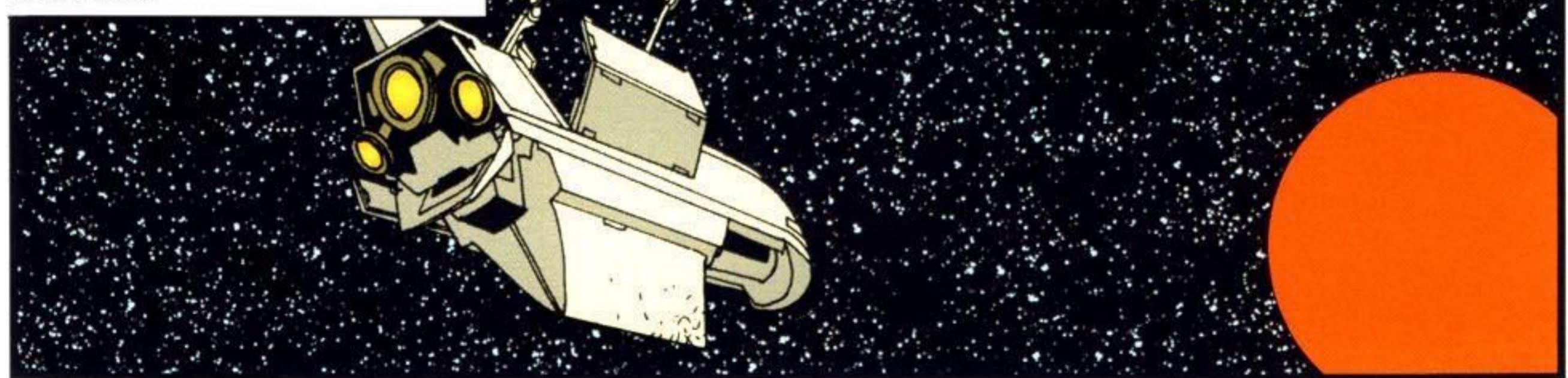


O PRIMEIRO PASSO DA INICIATIVA ERA LOCALIZAR OUTROS PLANETAS QUE ESTIVESSEM EM ESTÁGIO CRUCIAL DE DESENVOLVIMENTO...

PLANETAS AVANÇADOS O
BASTANTE PARA QUE VALESSE A PENA
INCORPORÁ-LOS AO IMPÉRIO, MAS
NÃO TÃO EVOLUÍDOS A PONTO DE NÃO
PODERMOS QUEBRAR SUAS DEFESAS.



O SEGUNDO PASSO ERA INSTALAR
TORRES DE VIGILÂNCIA GLOBAL, DE
ONDE PODERÍAMOS ESTOCAR SUPRI-
MENTOS PARA UMA LONGA OCUPAÇÃO
E MONITORAR TODO O PLANETA DE
SUA ÓRBITA.



O PASSO FINAL ERA ENVIAR UMA EQUIPE DE
REPRESENTANTES À SUPERFÍCIE DO PLANETA
PARA ANUNCIAR NOSSA TOMADA.

ESTA EQUIPE PERMANECIA NO PLANETA,
MONITORANDO SUAS ATIVIDADES.

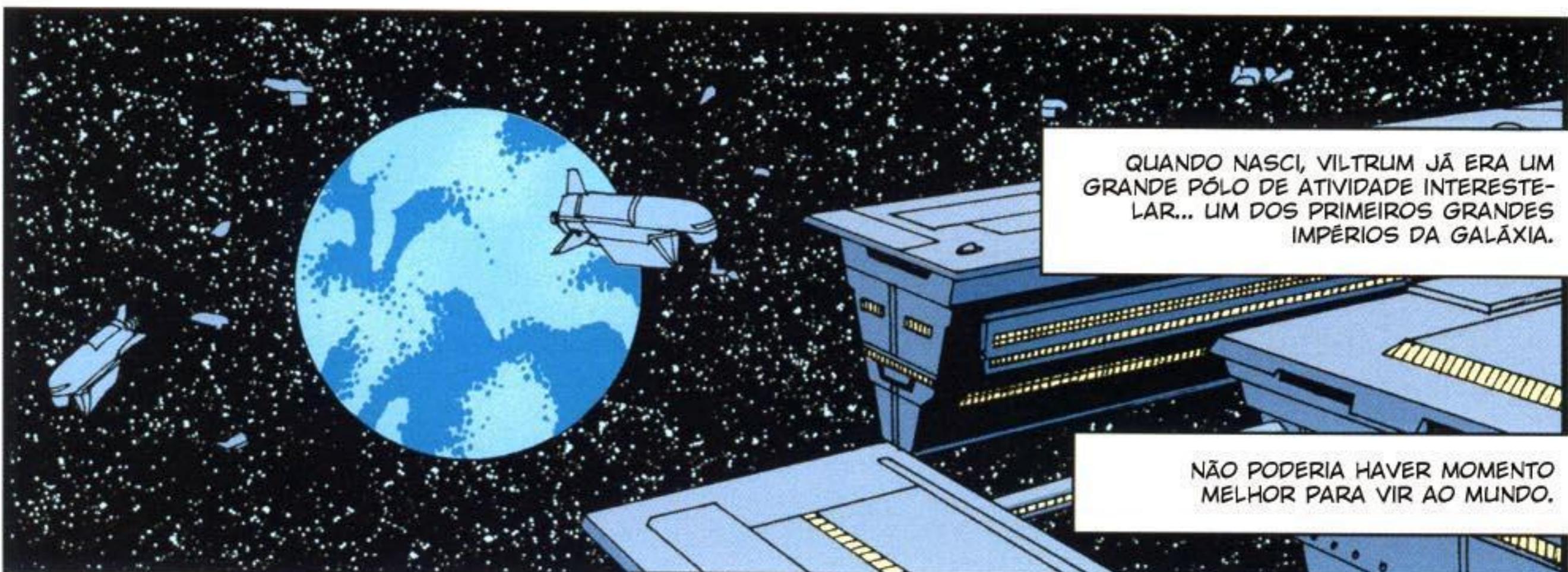
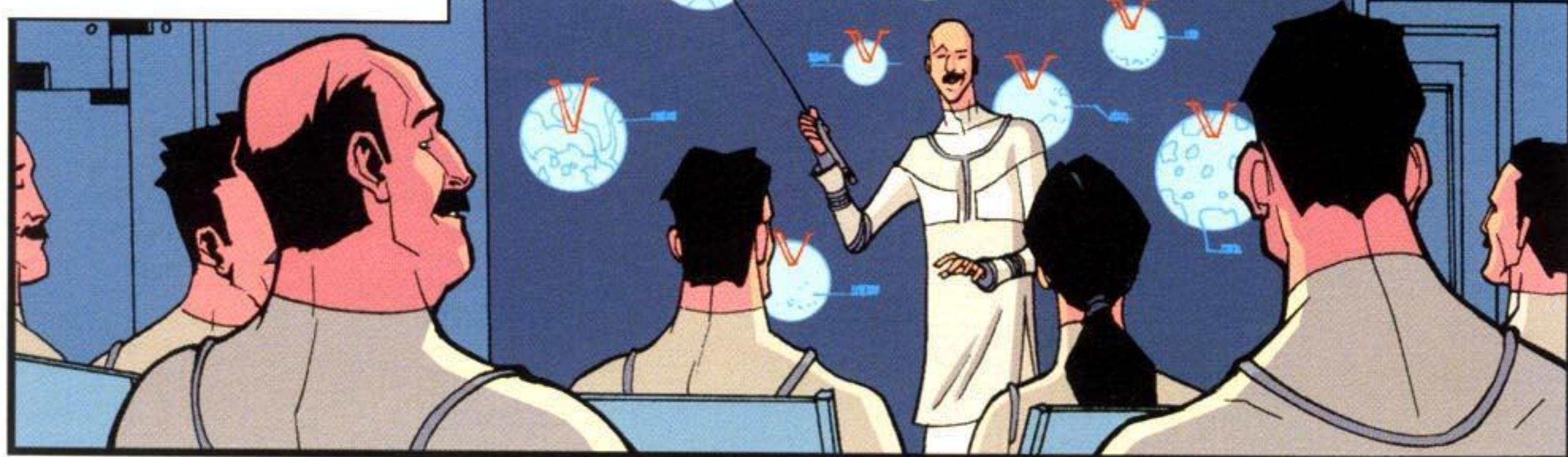
ÀS RAÇAS QUE COOPERAVAM,
DÁVAMOS ACESSO À NOSSA TECNOLOGIA,
QUE PODERIA SER USADA
PARA MELHORAR A QUALIDADE DE
VIDA DOS HABITANTES SOB NOSSO
COMANDO.



RACAS QUE SE OPUNHAM
NÃO ERAVAM TRATADAS
FAVORAVELMENTE.



COM O SUCESSO DA NOSSA EXPANSÃO, MEU Povo DUPLICOU OS ESFORÇOS.

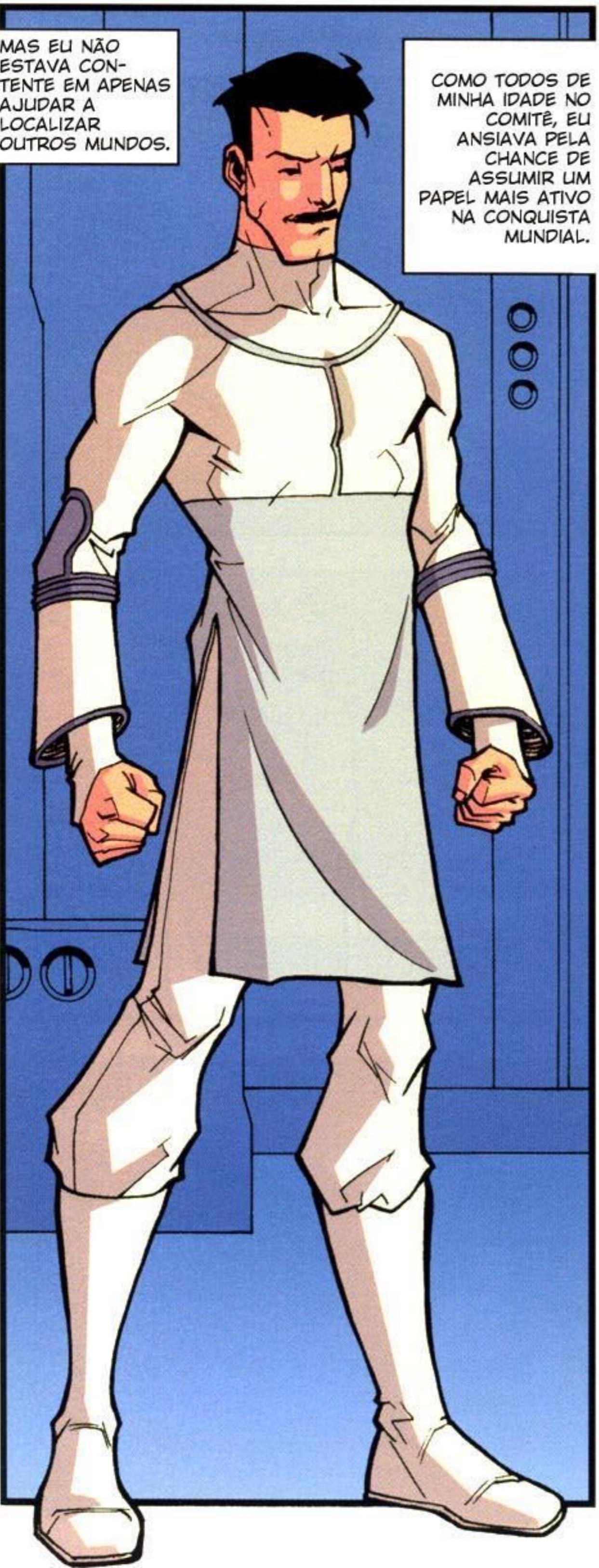




POR TODO O PLANETA CORRIAM NOTÍCIAS SOBRE O SUCESSO DO COMITÊ DE CONQUISTA PLANETÁRIA. LOGO ESSA PROFISSÃO SE TORNOU A MAIS POPULAR DE VILTRUM.



CLARO QUE, QUANDO CHEGUEI À IDADE DE ESCOLHER, ME UNI A ELES. FUI COLOCADO NO COMITÊ DE BUSCA. MEU TRABALHO ERA LOCALIZAR E AVALIAR PLANETAS QUE ESTIVESSEM PRONTOS PARA SEREM CONQUISTADOS.



MAS EU NÃO ESTAVA CONTEENTE EM APENAS AJUDAR A LOCALIZAR OUTROS MUNDOS.

COMO TODOS DE MINHA IDADE NO COMITÊ, EU ANSIAVA PELA CHANCE DE ASSUMIR UM PAPEL MAIS ATIVO NA CONQUISTA MUNDIAL.



NESSE PONTO, A OPERAÇÃO FORA EXPANDIDA E APERFEIÇOADA. FUI TRANSFERIDO PARA UMA BASE MÓVEL QUE VIAJAVA DE PLANETA EM PLANETA CONFORME OS CONQUISTÁVAMOS.



POR TRÊS ANOS, PARTICIPEI DE TODOS OS TESTES, ATÉ QUE FINALMENTE... PROVEI MEU VALOR.

IMPRESSIONEI TANTO OS AVALIADORES DO RECRUTAMENTO QUE CONSEGUEI UM DOS MELHORES CARGOS NO COMITÊ DE CONQUISTA.

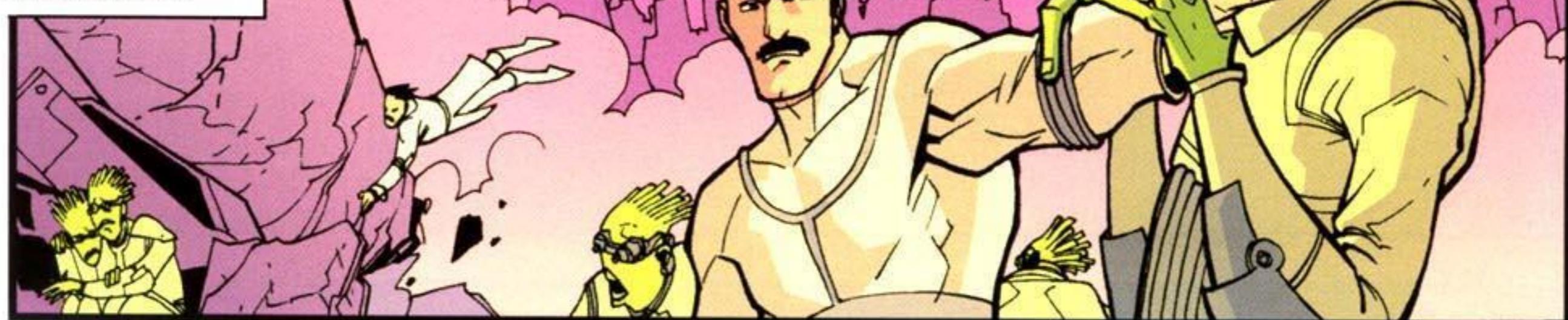


FUI DESIGNADO PARA A LINHA DE FRENTE DOS NOVOS PLANOS DE EXPANSÃO... BEM NA FRONTEIRA DE NOSSO SEMPRE CRESCENTE IMPÉRIO.

EU MERGULHEI NO MEU TRABALHO.

ERA UM TRABALHO SUJO... MAS ESTRIA MENTINDO SE NÃO DISSESSE QUE NÃO GOSTEI. NÃO HAVIA NADA QUE EU NÃO FIZESSE POR VILTRUM.

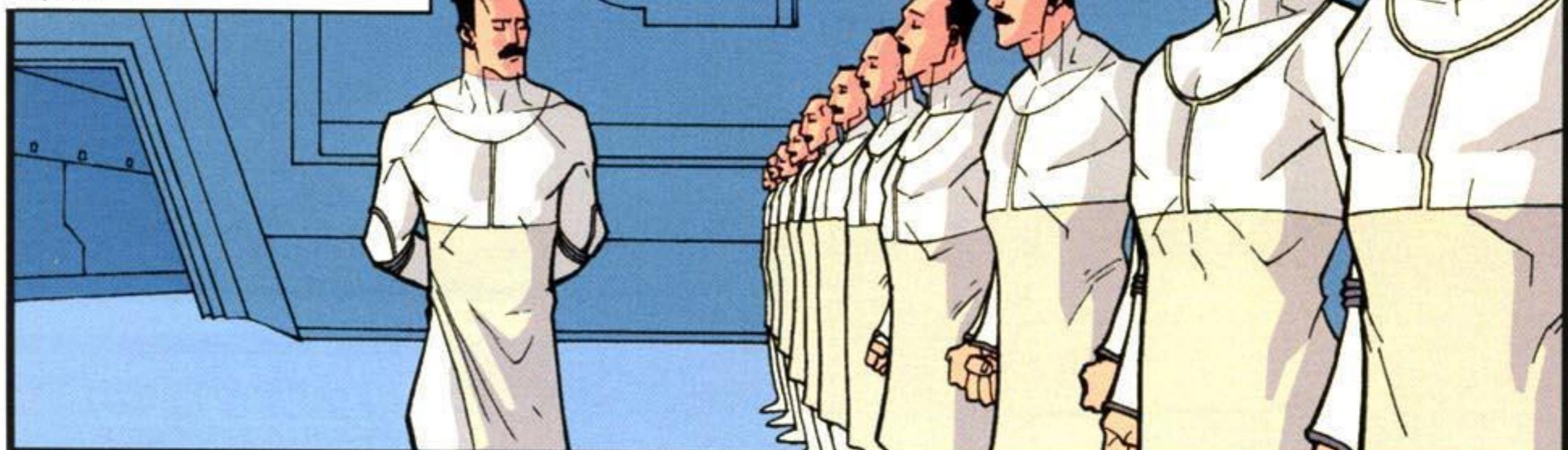
AINDA NÃO HÁ.



ENQUANTO VIAJÁVAMOS DE GALÁXIA EM GALÁXIA, ACRESCENTANDO CIVILIZAÇÕES E CIVILIZAÇÕES AO NOSSO IMPÉRIO, EU RAPIDAMENTE ASCENDI DE CARGO.



NÃO DEMOROU MUITO PARA QUE LIDERASSE MINHA PRÓPRIA EQUIPE.



NÃO IMPORTAVA SE DEMORASSE CEM HORAS OU CEM ANOS, NENHUMA CIVILIZAÇÃO QUE NOS INTERESSASSE DEIXAVA DE SER CONQUISTADA.

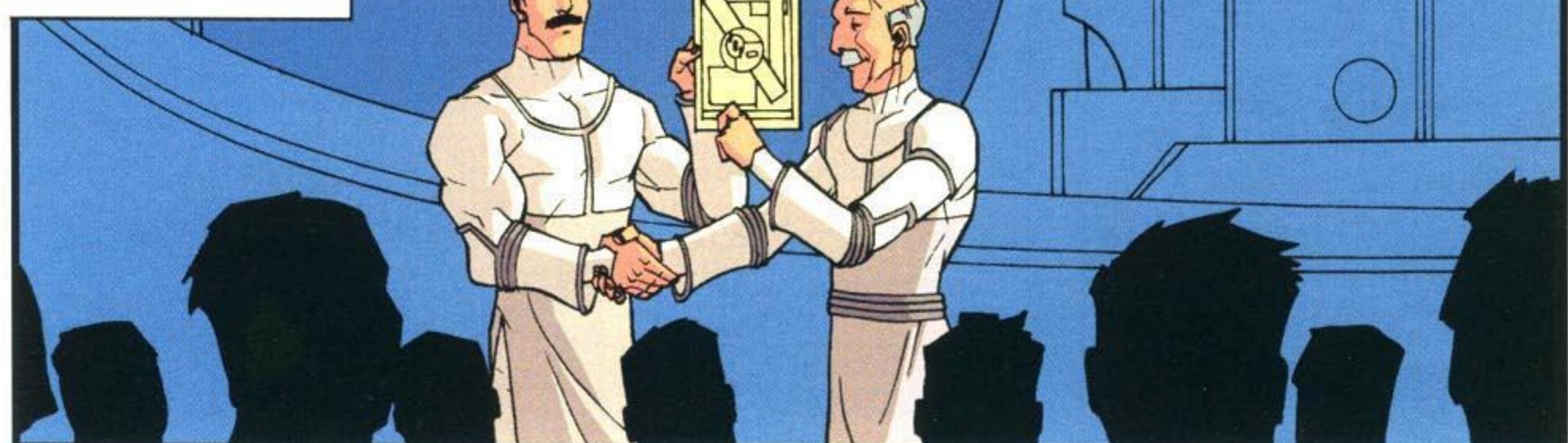


NÃO HAVIA QUIEM NOS FIZESSE RECUAR.



NOSSO CONTÍNUO SUCESSO SE DEVEU PARCIALMENTE A MEUS ESFORÇOS. POR ISSO, FUI BEM RECOMPENSADO.

PRIMEIRO, COM PRÊMIOS...



...E AO FINAL... COM MUITO MAIS.

CONFORME NOSSO IMPÉRIO CRESCIA, NOSSAS FORÇAS SE TORNAVAM INSUFICIENTES PARA MANTÉ-LO.

NOSSA EXPANSÃO GUINOU PARA UMA PARADA REPENTINA.

FICOU CLARO QUE PRECISÁVAMOS DE MÉTODOS DE DOMINAÇÃO MAIS EFICIENTES.

ASSIM, UM FOI PROPOSTO.

EM VEZ DE ENVIARMOS UM GRANDE CONTINGENTE PARA CONQUISTAR O PLANETA À FORÇA, NOSSOS OFICIAIS MAIS QUALIFICADOS E DE CONFIANÇA RECEBERIAM PLANETAS PARA GUARDAR E ENFRAQUECER NO DECORRER DO TEMPO.

EU FUI UM DOS PRIMEIROS ESCOLHIDOS PARA TAL TAREFA.

DEVERÍAMOS NOS AMBIENTAR AO PLANETA... E, NO FIM DAS CONTAS, NOS TORNAR MEMBROS DA SOCIEDADE.

ALÉM DE NOS ASSEGURARMOS DE QUE O PLANETA NÃO SE TORNASSE FORTE O BASTANTE PARA SE DEFENDER, RECEBÍAMOS AUTONOMIA PARA FAZER O QUE QUISÉSSEMOS COM ELE POR QUINTO ANOS.



NO FINAL DESSE PERÍODO, O CONHECIMENTO COLETADO SERIA USADO PARA, RÁPIDA E EFICIENTEMENTE, IMPLANTAR O DOMÍNIO DE VILTRUM.

ERA UM PRIVILÉGIO SE DESIGNADO PARA ESSE DEVER... UMA RECOMPENSA PELO MEU TRABALHO DURO.



ERA A COISA MAIS PARECIDA COM FÉRIAS QUE EXISTIA EM VILTRUM.

LOGO APÓS MINHA CHEGADA,
PASSEI DIAS ANALISANDO MEU
NOVO LAR.



A TERRA ERA UM VIBRANTE
NINHO DE INDIVIDUALIDADE,
UM COMPORTAMENTO MUITO
ALIENÍGENA PRA MIM.



NO COMÉRCIO, ODEIEI O LUGAR...
E ME ARREPENDI DE TER
ACEITO O TRABALHO.

ERA UM PLANETA
ESTRANHO CHEIO DE
PESSOAS ESTRANHAS.



MAS ERA MEU.

NÃO DEMOROU PRA PERCEBER QUE
NÃO SERIA UMA TAREFA FÁCIL.

SE O COMITÊ DE CONQUISTA
SOLBESSE QUE A TERRA ERA UM
AMBIENTE TÃO VOLÚVEL, TALVEZ
NÃO A TIVESSE ESCOLHIDO.



PARECIA QUE SEU Povo ESTAVA
SEMPRE EM ALGUM TIPO DE
PERIGO.



EM TODO MOMENTO EU ME
DEPARAVA COM UMA NOVA
AMEAÇA QUE DESEJAVA CONQUI-
STAR O PLANETA, ANTES MESMO
DE VILTRUM TER SUA CHANCE.



HAVÍAMOS DECLA-
RADO A POSSE DESTE
PLANETA... NÃO IA
DEIXAR QUE OUTRO
INVASOR COLOCASSE
AS MÃOS NELE.



DEPOIS DE POCOS MESES, MINHA
VIDA CAIU EM UMA ROTINA QUE
ENVOLVIA POCO MAIS QUE ACABAR
COM AMEAÇA APÓS AMEAÇA À RAÇA
HUMANA.



MAS TUDO ISSO ESTAVA PRESTES A MUDAR.



NO MOMENTO EM QUE CONHECI SUA MÃE, PERCEBI QUE O ÚNICO MODO DE APROVEITAR MEU TEMPO AQUI ERA REALMENTE VIVENDO COMO HUMANO.

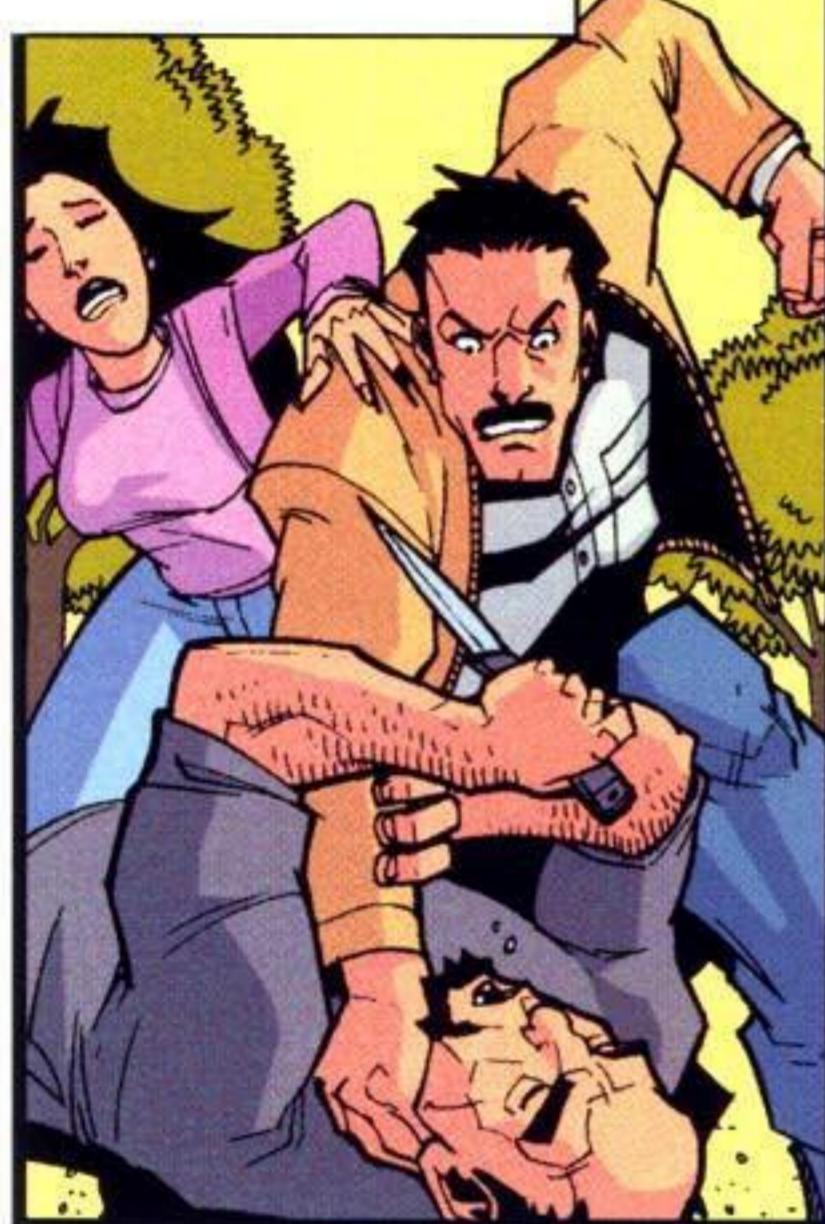


QUANDO O ASSUNTO SURGIU... CONTEI A ELA A VERSÃO DOS FATOS QUE VOCÊ OLIVE DESDE A INFÂNCIA.



ESTAVA CLARO QUE ELA NÃO APROVARIA OS MOTIVOS REAIS DE MINHA PRESENÇA AQUI.

DE INÍCIO, NÃO FOI FÁCIL VIVER COMO HUMANO.



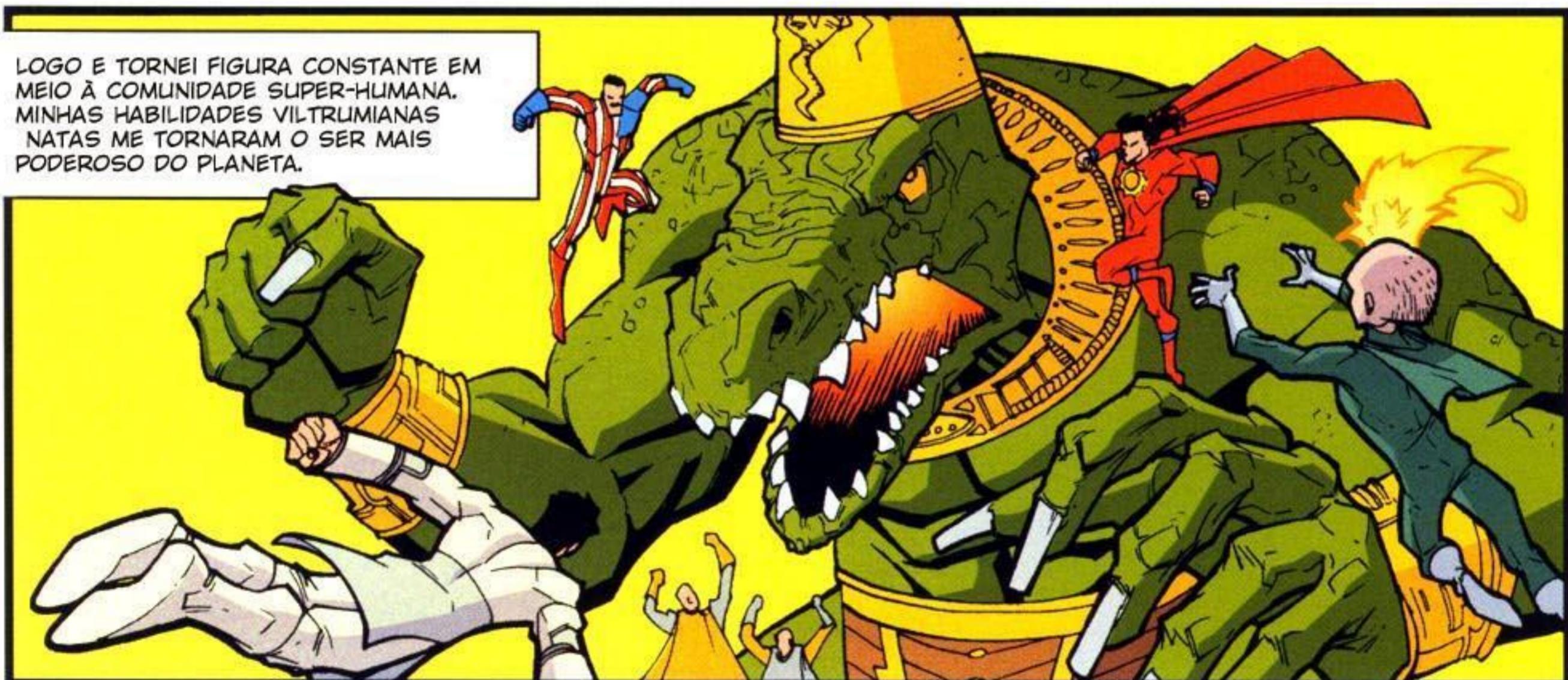
CONCEITOS SIMPLES, COMO O DE TRABALHAR PARA GANHAR A VIDA, ERAVAM COMPLETAMENTE ESTRANHOS PARA MIM.



POR OUTRO LADO, OATO CARNAL DE AMOR FEITO COM OUTROS FINS ALÉM DE PROPRIAR, FOI UMA SURPRESA BEM-VINDA.



LOGO E TORNEI FIGURA CONSTANTE EM MEIO À COMUNIDADE SUPER-HUMANA. MINHAS HABILIDADES VILTRUMIANAS NATAS ME TORNARAM O SER MAIS PODEROSO DO PLANETA.



ME DESCOBRI VIVENDO AVENTURA ATRÁS DE AVENTURA. DEPOIS DE UM TEMPO PERCEBI QUE MINHAS VERDADEIRAS MOTIVAÇÕES ESTAVAM SENDO DEIXADAS DE LADO.



EU VIVIA A MENTIRA BEM ATÉ DEMAIAS.

FOI PÓUCO TEMPO DEPOIS DO
CASAMENTO COM SUA MÃE QUE
ENCONTREI PELA PRIMEIRA VEZ
OS GUARDIÕES GLOBAIS.



NUNCA ME TORNEI MEMBRO OFICIAL, MAS FUI RECEBIDO DE BRAÇOS ABERTOS PELO GRUPO.



ELES ME AJUDARAM NOS PRIMEIROS ANOS. SABIAM QUE TUDO ERA NOVIDADE PARA MIM E ESTAVAM ÁVIDOS PARA AJUDAR.

NO FINAL DAS CONTAS, VIRIA ATÉ A CONSIDERAR ALGUNS DELES COMO MEUS AMIGOS.



MAS SABIA QUE NUNCA ME DEIXARIAM COMPLETAR MINHA MISSÃO.

ANO DE 1984



SABIA QUE CEDO OU TARDE PRECISARIAM SER ELIMINADOS.

CONFORME MEUS ANOS NA TERRA FORAM PASSANDO, FUI FICANDO CADA VEZ MAIS ACOSTUMADO COM A VIDA ENTRE SEUS HABITANTES.

ERA ALGO QUE COMEÇOU A ME INCOMODAR MUITO.

E ENTÃO TUDO MUDOU.

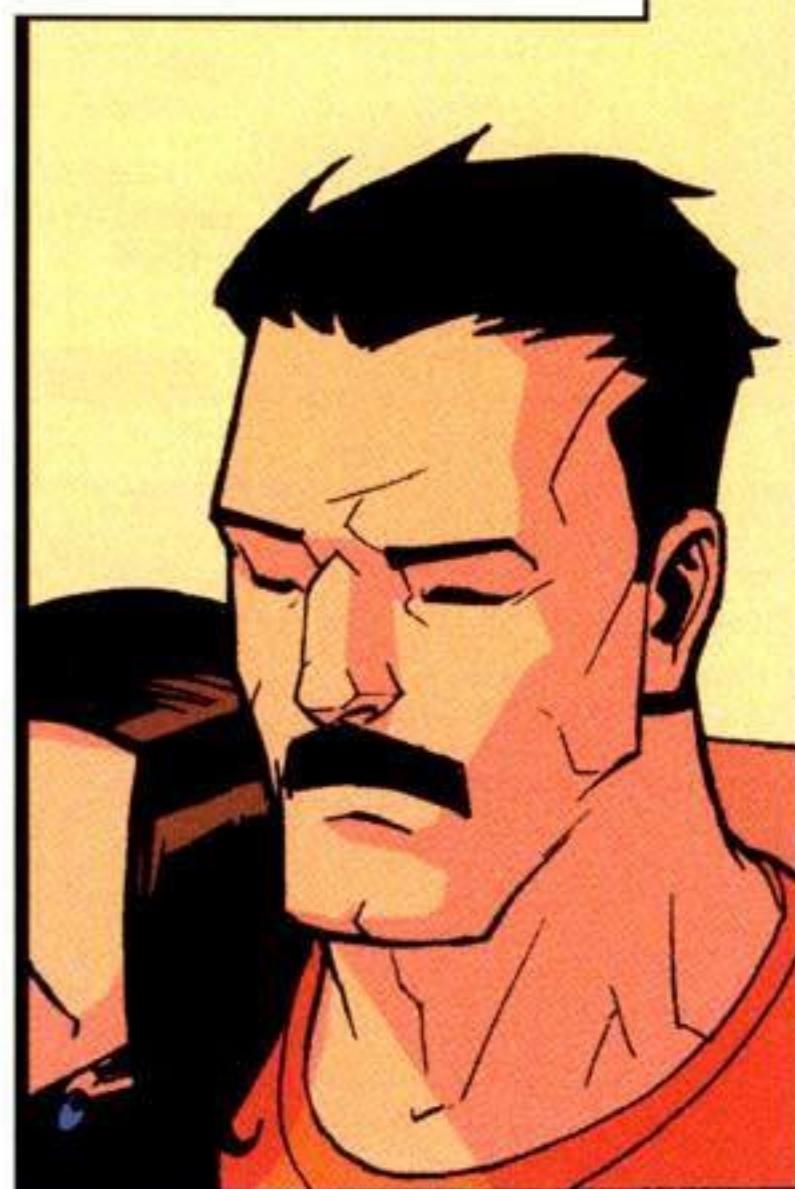
SUA MÃE ESTAVA TÃO FELIZ... NÃO TIVE OUTRA ESCOLHA A NÃO SER CRIAR VOCÊ COMO HUMANO.



NÃO PODIA ARRISCAR QUE ELA DESCOBRISSE A VERDADE SOBRE MIM... POR ISSO NÃO PODIA ME ARRISCAR CONTANDO A VERDADE A VOCÊ.



EU PENSAVA CONSTANTEMENTE EM TE LEVAR... CRIÁ-LO COMO VILTRUMIANO EM UMA ÁREA ISOLADA DO PLANETA.

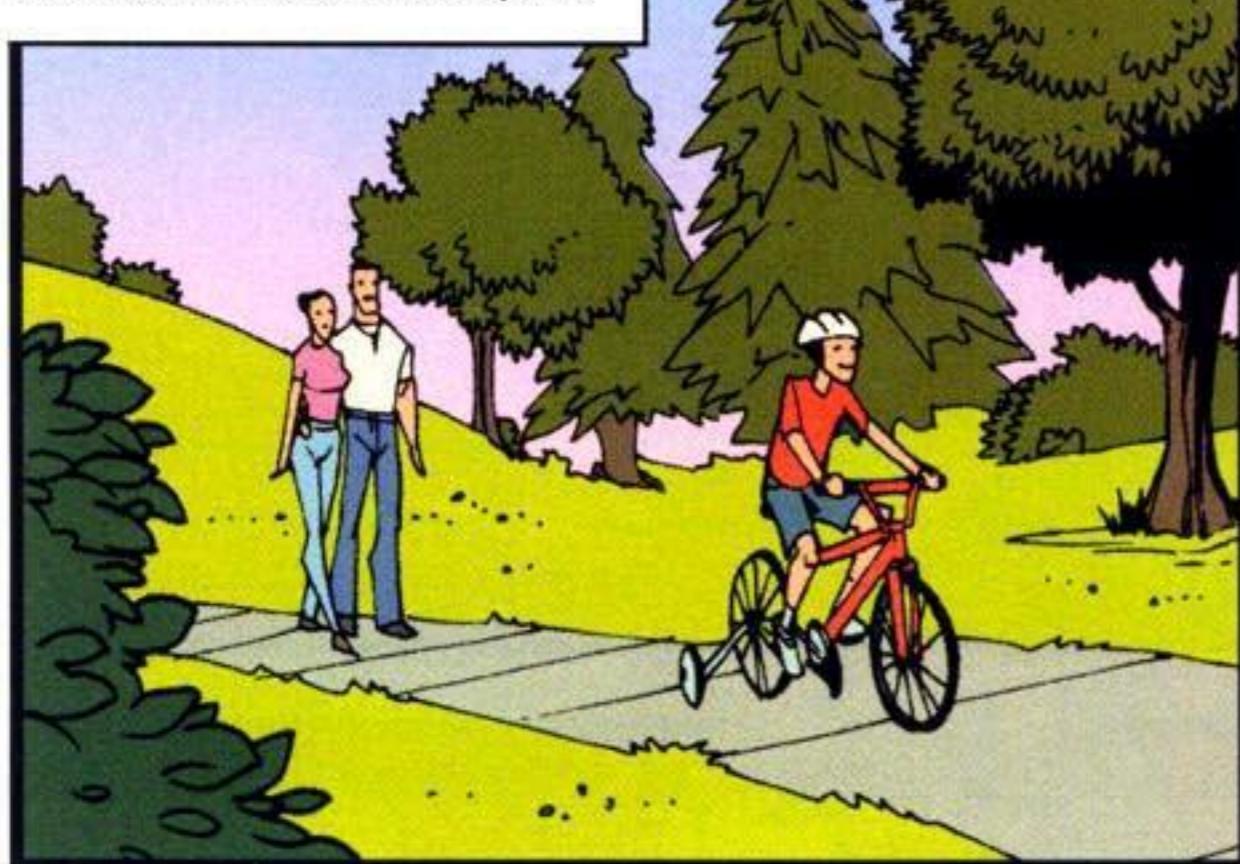


NUNCA TIVE CORAGEM PRA FAZER ISSO.

NÃO IMPORTA O QUANTO ELI TENTAVA ME DISTANCIAR EMOCIONALMENTE DELA... NÃO PODIA NEGAR QUE UM GRANDE CARINHO SURGIU.



DECIDI QUE POR LINS
TEMPOS, DARIA AS COSTAS
A MEU DEVER E IRIA ME
EMPEÑHAR EM SUA CRIAÇÃO.



IMAGINEI QUE VOCÊ SERIA
CAPAZ DE FORNECER UMA
PERSPECTIVA ÚNICA AO COMITÉ
DE CONQUISTA MUNDIAL.
TENDO CRESCIDO NESTE
AMBIENTE ALIENÍGENA.



HONESTAMENTE, EU ESTAVA
FELIZ COM MINHA NOVA
VIDA... MAS SABIA QUE NÃO
IA DURAR.



QUANDO VOCÊ COMEÇOU A
DESENVOLVER PODERES... SABIA
QUE NÃO PODERIA ESPERAR MUITO
MAIS TEMPO.



ENTÃO DEI MEU PRIMEIRO PASSO PARA
ENFRAQUECER AS FORÇAS DA TERRA.

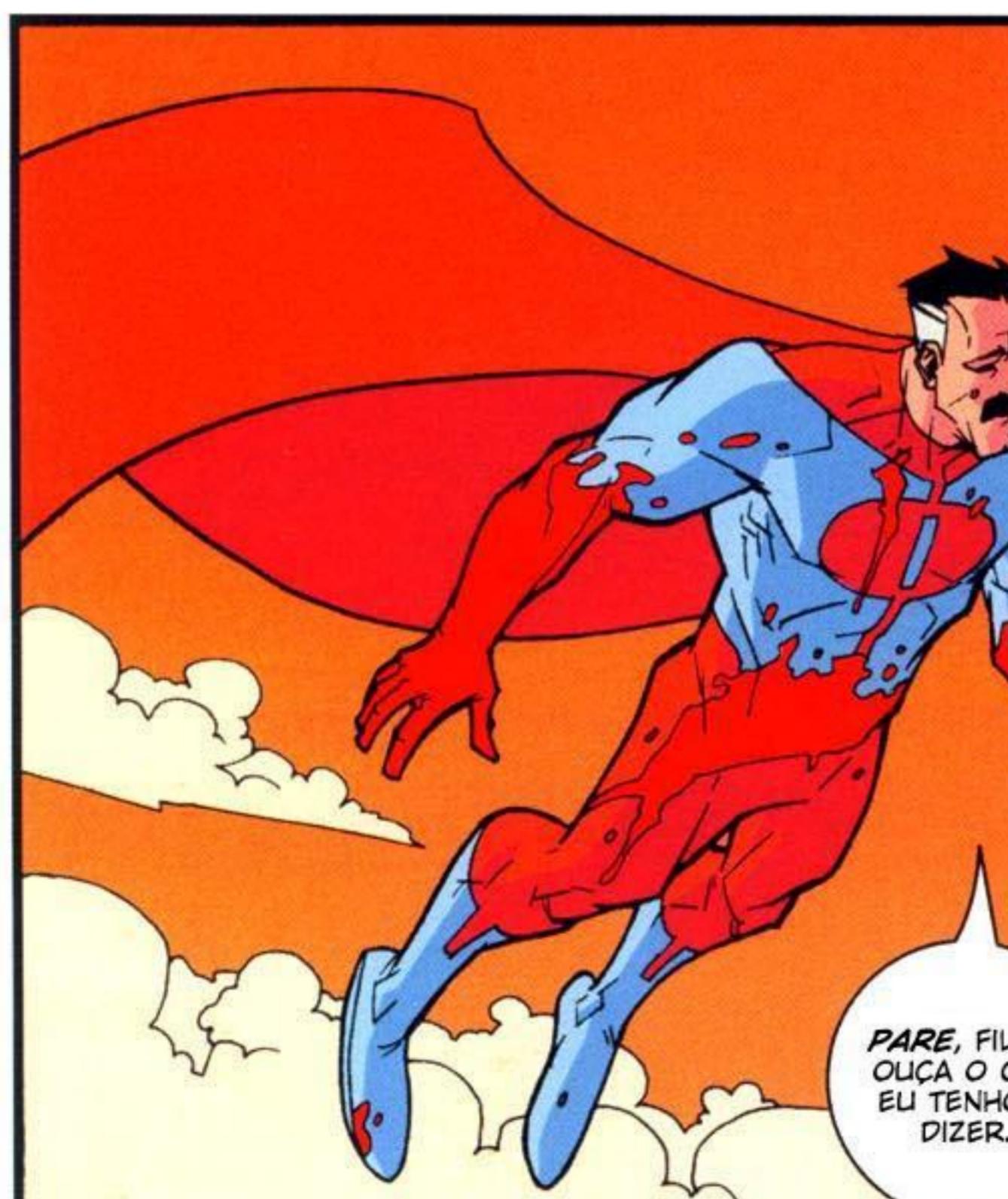


...E AGORA CHEGOU
A HORA DE VOCÊ SE
JUNTAR A MIM E ME
AJUDAR A PREPARAR
ESTE PLANETA PARA A
IMINENTE CONQUISTA
PELO NOSSO
POVO.



SEI QUE É
DIFÍCIL ACEITAR TUDO
ISSO DE LIMA VEZ...
MAS AO LONGO DO
TEMPO... SE VOCÊ
DER LIMA CHANCE...
VAI COMEÇAR A
ENTENDER.

ME DESCULPE POR
CONTAR TUDO NESSAS
CIRCUNSTÂNCIAS...
TENTEI FALAR COM VOCÊ
ANTES. PRESENCIAR
ESSA LUTA, EU SEI, NÃO
FOI A MELHOR MANEIRA
PARA INTRODUZIR ESTE
DISCURSO.



NÃO, ISSO
NÃO PODE SER
VERDADE. NÃO FAZ
SENIDO ALGUM...
VOÇÊ AMA A
MAMÃE.

EU SEI
QUE AMA.

PARE, FILHO.
OLHA O QUE
EU TENHO A
DIZER.

FAZ IDEIA DE QUAL É A NOSSA EXPECTATIVA DE VIDA? QUANTO MAIS VELHOS FICAMOS, MENOS ENVELHECEMOS. NÃO PODEMOS VIVER EM MEIO A ESTAS COISAS FRÁGEIS...

SUA MÃE É POLÍCO MAIS QUE UM ANIMAL DE ESTIMAÇÃO.

O DNA VILTRUMIANO É TÃO LIMPO E COMPLETO QUE SEU SANGUE É QUASE PURO. POSSO ME RELACIONAR COM PRATICAMENTE QUALQUER TIPO DE ALIENÍGENA DE DESENVOLVIMENTO EVOLUCIONÁRIO EQUIVALENTE E GERAR UMA PROLE SEMELHANTE A MIM.

ISSO SIGNIFICA QUE UM DIA VOCÊ SE TORNARÁ TÃO FORTE QUANTO EU. HÁ A POSSIBILIDADE DE SER ATÉ MAIS FORTE... E VAI VIVER POR MILHARES DE ANOS.

ENTENDE O QUE ISSO SIGNIFICA?

TUDO QUE CONHECE E AMA DEIXARÁ DE EXISTIR ANTES QUE VOCÊ PAREÇA TER TRINTA ANOS. VOCÊ NÃO PERTENCE À TERRA.

REALMENTE QUER ASSISTIR A TODO MUNDO MORRENDO AO SEU REDOR?

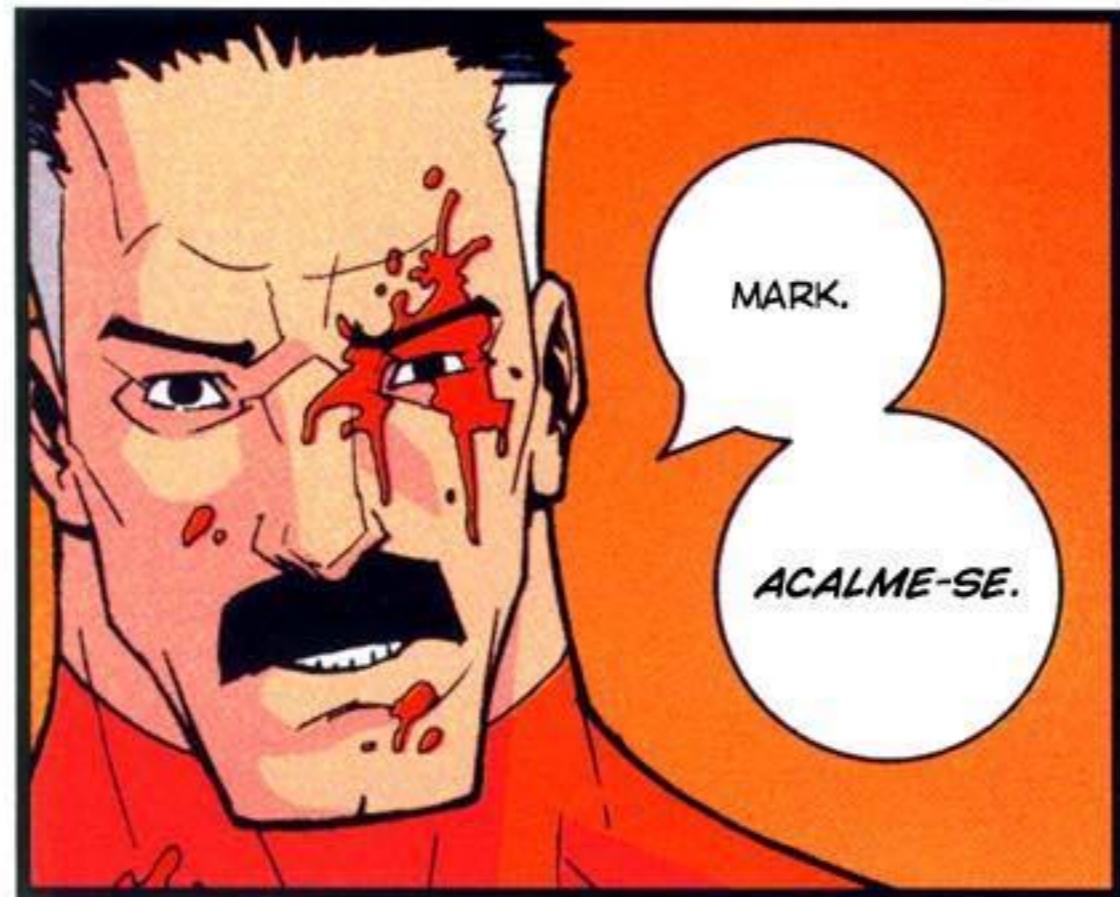
SEI QUE É CONFUSO, MAS TUDO QUE VOCÊ CONHECE ESTÁ ERRADO. NÃO PERTENCEMOS A ESTE LUGAR... ESTE MUNDO ESTÁ ABAIXO DE NOSSO NÍVEL... ESTAS PESSOAS SÃO INFERIORES A NÓS.

O PLANETA E SEUS RECURSOS SÃO VALIOSOS PARA O IMPÉRIO VILTRUMIANO. COM VOCÊ AO MEU LADO, PODEMOS REGER ESTE PLANETA POR SÉCULOS ANTES QUE PRECISEMOS ENTREGÁ-LO.

PENSE NISSO, FILHO. VAI PERCERBER QUE É A COISA CERTA A FAZER.



CONFIE EM MIM, FILHO. É A ÚNICA MANEIRA.





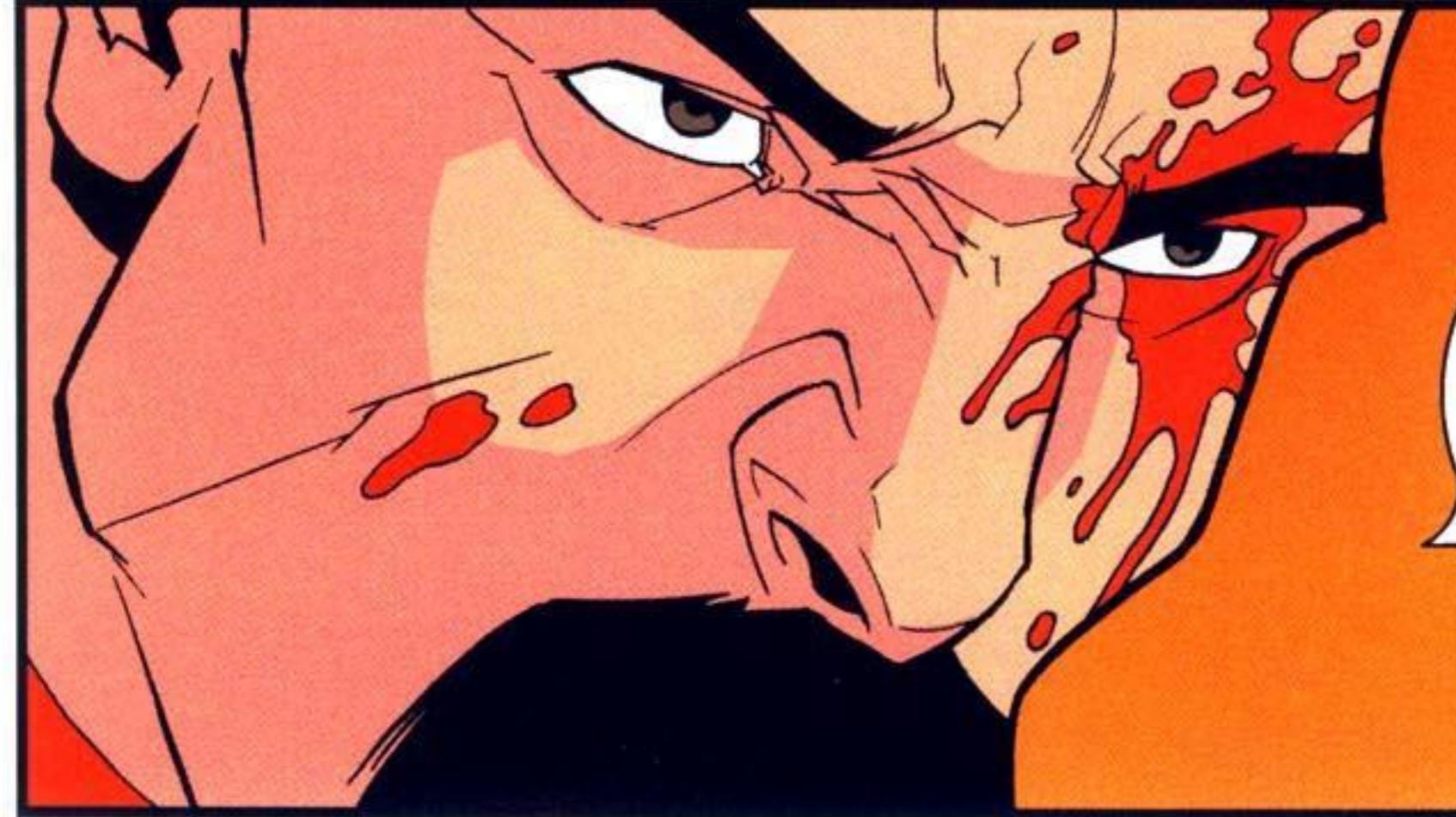
VOCÊ NÃO ESTÁ PENSANDO DIREITO NO ASSUNTO. TEMOS UMA RESPONSABILIDADE COM NOSSO MUNDO NATAL. PODE NÃO ENTENDER AGORA, MAS VOCÊ VAI...



EU NÃO DOU A MÍNIMA PRA VILTRUM OU PRA QUALQUER COISA DE QUE VOCÊ ESTEJA FALANDO!



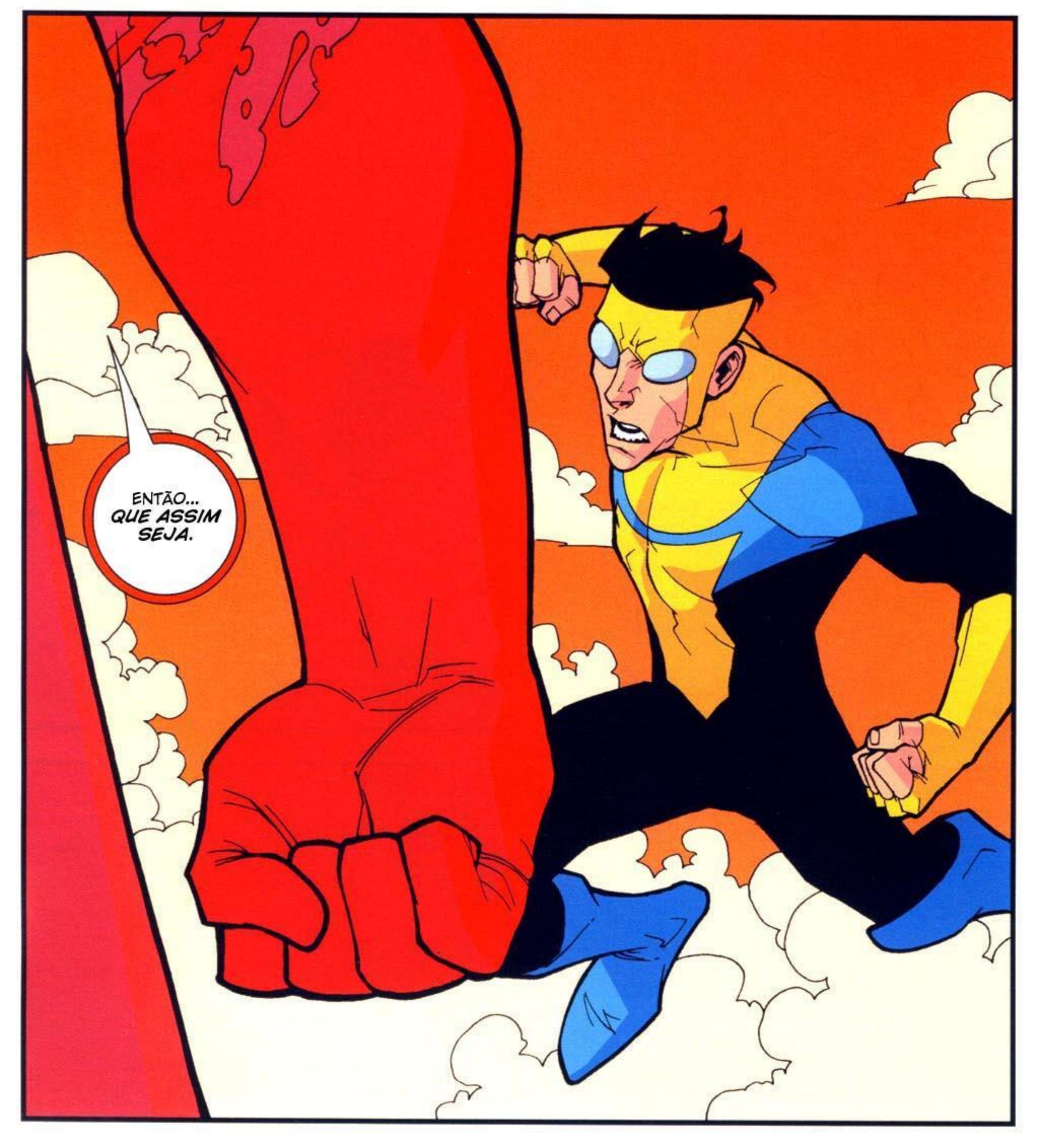
NÃO ME IMPORTO SE VOU VIVER UM MILHÃO DE ANOS. ESTE É MEU LAR E NÃO VOU DEIXAR QUE DESTRUA ELE!



FILHO, VOCÊ NÃO SABE O QUE ESTÁ DIZENDO. NÃO POSSO DEIXÁ-LO INTERFERIR.

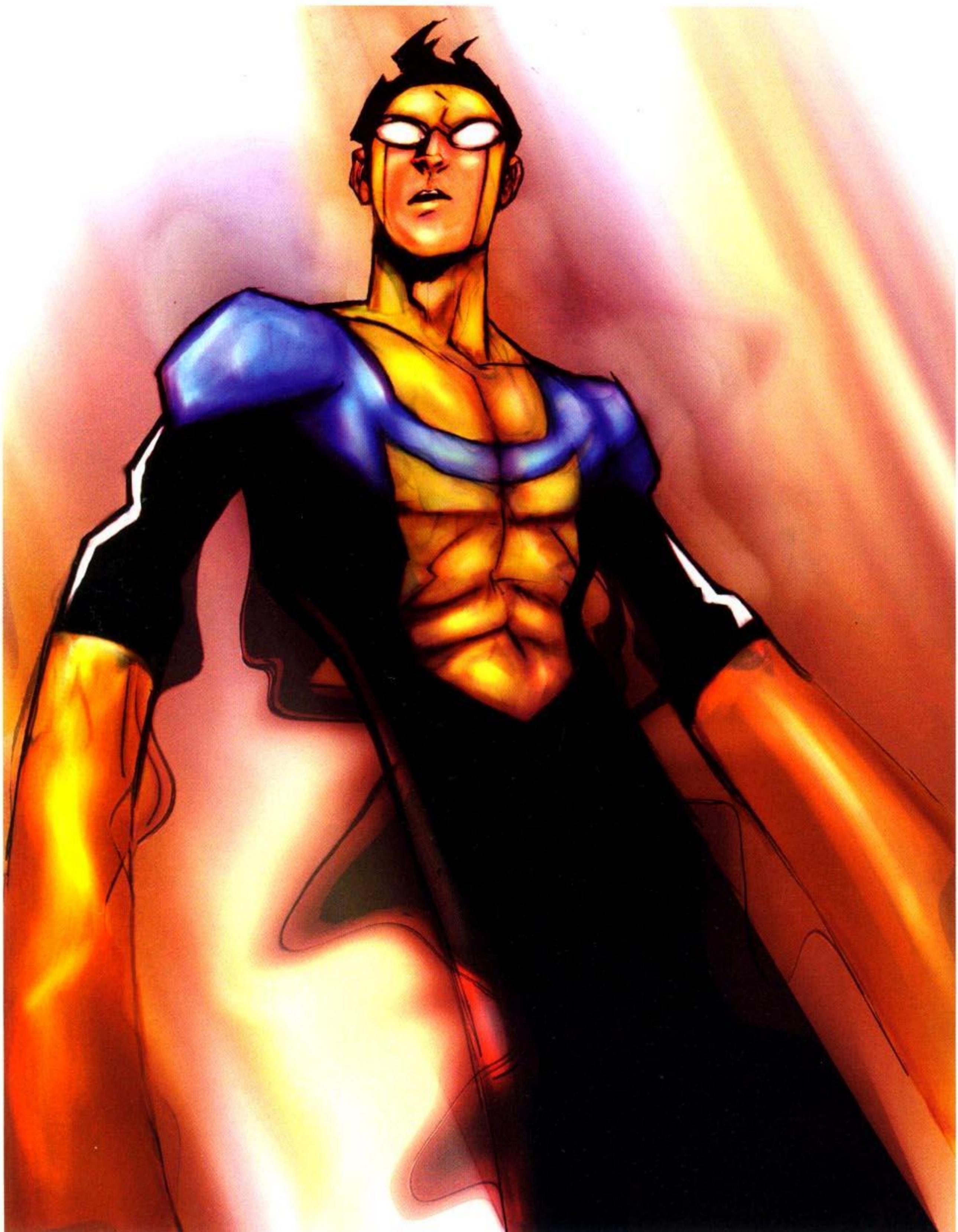


SEI EXATAMENTE O QUE QUERO DIZER.



ENTÃO...
QUE ASSIM
SEJA.







jason
masters

“Robert Kirkman está se tornando rapidamente meu roteirista preferido de HQ’s atualmente. Suas histórias são diretas, envolventes, espertas e MALDITAMENTE divertidas.”

-Frank Cho

